



LINEAPIÙ
ITALIA



MASSY
Ma Ville Avance



PAUL B

CENTRE CULTUREL PAUL BAILLIART

Les Volumes Sourds / The Deaf Volumes

a t e l i e r



atelierkyok@gmail.com

Les Volumes Sourds

Des volumes légers et feutrés apparaissent, s'étirent d'une fenêtre à l'autre.

Cette géométrie joue avec le dessin des façades et l'architecture.

Sa matérialité trompeuse vibre avec la lumière et amène à lever le regard...

Les Volumes Sourds est une installation conçue et réalisée pour le festival de musiques actuelles Les Primeurs de Massy, en partenariat avec la ville de Massy et l'Espace Paul B. Le festival met en avant 20 artistes de la scène émergente (ayant sorti un premier album) et dure depuis 19 ans.

La 19^e édition du festival a eu lieu du 26 au 29 octobre 2016. L'espace du patio ici investi sert de buvette pendant le festival et accueille le public tout au long des soirées de concert.

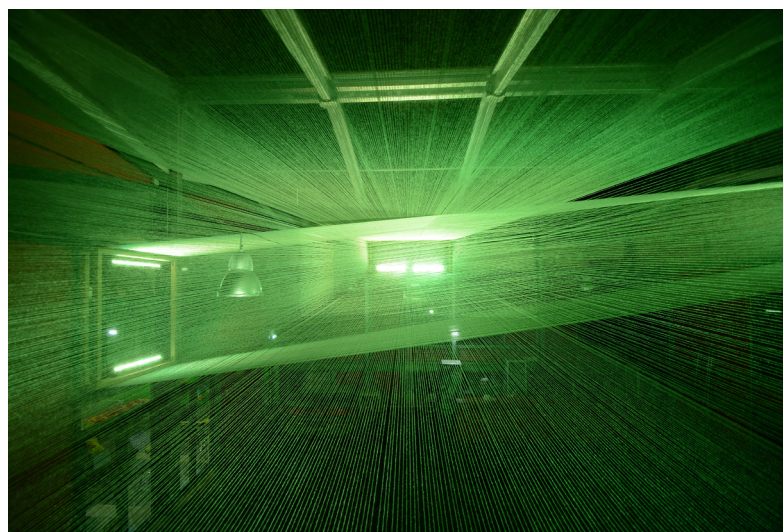
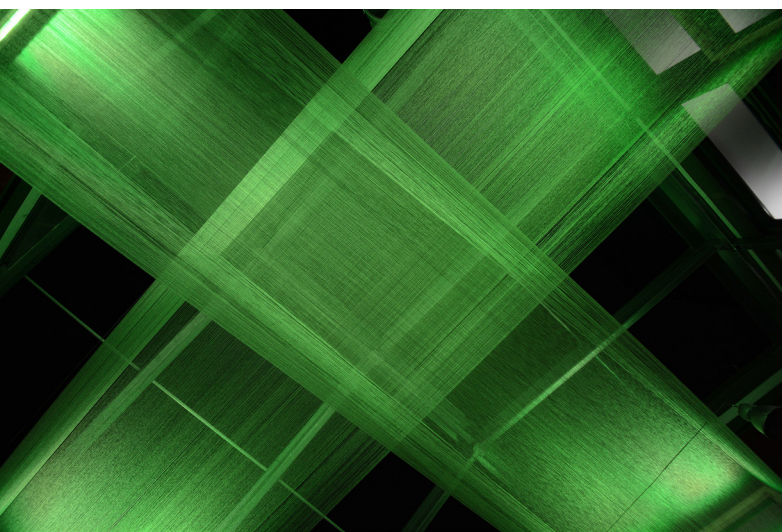
Light and textiled volumes appear, stretching from one window to the other.

This geometry plays with the rhythm of the facades and the architecture that surrounds it.

Its ambiguous materiality vibrates with the light and gets glances to rise up.

The Deaf Volumes are an installation designed and realized for the contemporary music festival Les Primeurs de Massy, in collaboration with the city of Massy and Espace Paul B. The festival brings to light 20 artists of today's scene (that have released a first album) and has lasted since 19 years.

The 19th edition of the festival took place from October 26th to 29th, 2016. The patio space serves as a bar during the festival and hosts public all along concert nights.



Les Volumes Sourds

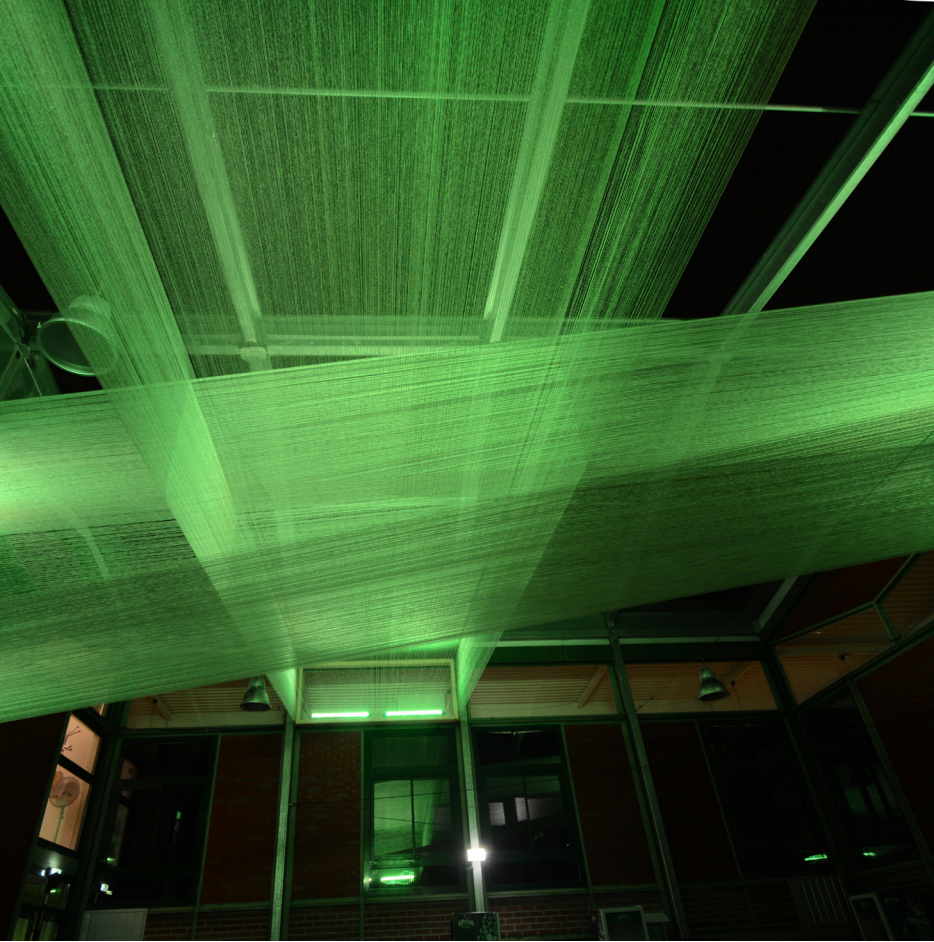
Ce projet a été conçu en réponse à l'architecture originelle du bâtiment, qui se caractérise par son mode de construction en charpente métallique et remplissage de brique.

L'installation tire parti du dessin des façades existantes et des formes singulières des menuiseries métalliques.

Elle consiste à relier des fenêtres en vis-à-vis et créer des volumes suspendus, qui occupent le vide du patio et laissent le sol dégagé.

En réponse à l'atmosphère du lieu, elle reprend les couleurs des menuiseries vertes qui contrastent avec les pans de brique.

Cette intervention propose une relecture des façades du patio.



This project was designed in response to the original architecture of the building, characterized by its construction system with metal structure and brick filling.

The installation is extracted from the rhythm of the existing facades and unique forms of the metal joinery.

It consists of joining windows face to face and creating suspended volumes, filling the void of the patio and leaving the ground free.

In dialogue with the atmosphere of the space, it echoes the colors of the green joinery that contrast with the brick panels.

This intervention proposes a rereading of the patio facades.

Le lighting a été assuré par l'équipe technique de Paul B. Des barres de Leds posées sur les cadres éclairent les volumes de l'intérieur. La laine prend la lumière et irradie l'espace avec la couleur choisie sur la console...

Lighting was ensured by the technical team of Espace Paul B. LED bars set on the frames light the volumes from inside. The wool catches light and radiates space with the color chosen on the driver.

Les Volumes Sourds



65 km de laine, offerts par la filature italienne Linea Piu ont été nécessaires à la réalisation des Volumes Sourds. Une équipe de 5 à 8 personnes a travaillé sur des échafaudages pendant 3 jours pour tendre les fils au dessus des 12m de largeur du patio.

YokYok remercie: Raphaël, Laurène, Loulou, Amélie, Pauline, Fleur, Léa, François, Pierre-yves, Anto, Igor et les élèves du Lycée Lakanal: Marina, Thomas, Lucas, Louis, Rémi. Ainsi que Franck, Léo, Karine et toute l'équipe de Paul B.

65km of wool, given by the italian spinning industry Linea Piu were needed for the realization of the Deaf Volumes. A team of 5 to 8 people worked on the scaffolding during 3 days to stretch the threads above the 12m width of the patio.

YokYok would like to thank : Raphaël, Laurène, Loulou, Amélie, Pauline, Fleur, Léa, François, Pierre-yves, Anto, Igor and the students of Lycée Lakanal : Marina, Thomas, Lucas, Louis, Rémi. As well as Franck, Léo, Karine and the whole team of Espace Paul B.

